

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 95 (2017)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Ihre Seiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Liebe Leserin, lieber Leser

Die Zeitlupe dankt Ihnen für Ihre Beiträge. Bitte haben Sie Verständnis, wenn wir eine Auswahl treffen und Zuschriften kürzen müssen. Wir führen darüber keine Korrespondenz. Gefundene Lieder und Gedichte leiten wir gerne weiter. Wenn Sie ein gefundenes Gedicht oder Lied ebenfalls erhalten möchten, sind wir froh, wenn Sie uns zusammen mit Ihrer Anfrage ein an Sie adressiertes Rückantwort-couvert (C5) senden.

Adresse: Zeitlupe, Leserstimmen,  
Postfach 2199, 8027 Zürich,  
Mail [zeitlupe@pro-senectute.ch](mailto:zeitlupe@pro-senectute.ch)  
oder [info@zeitlupe.ch](mailto:info@zeitlupe.ch)

### **Gesucht**

\* Ein Leser erinnert sich, wie in seiner Jugend eine Parodie «Wilhelm Tell auf Italienisch» vorgetragen wurde. Der Text begann so: «Jetzt lose do, won i bi laufe über de grande piazza, stande zwei Kerli ...» Wer kennt den ganzen Text?

### **Gefunden**

\* Das Gedicht «I bi gottlob es Meiteli, so fromm und froh und fry (...) e Bueb wett i nid sy ...» hat eine Leserin aufgeschrieben; sie ist allerdings nicht sicher, ob ihr das vollständige Gedicht in Erinnerung geblieben ist.

\* «Das Leben ist ein stilles Grüssen, ein ständig Abschied-nehmen-Müssen ...» ist der Anfang des Gedichts «Man kommt und geht» von Ulrich Dürrenmatt.

### **Vergriffenes**

\* Seit längerer Zeit suche ich einen Tonträger mit dem Lied: «Augen, meine lieben Fensterlein», Text: Gottfried Keller, Melodie: Paul Fehrmann, Op. 26. Nr. 1. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich für unsere Klassenzusammenkunft im Juni dieses Lied finden würde.

Hans Sommer, Zelgweg 15,  
3110 Münsingen, Mail [hsom@gmx.ch](mailto:hsom@gmx.ch)

\* Ich suche für unsere Dirigentin Lieder aus dem Aargau oder ein Liederbuch mit Aargauer Liedern.

Lydia Oertig, Poststrasse 7,  
8134 Adliswil, Telefon 044 709 04 55

### **Meinungen**

#### **Gewalt**

ZL 3 · 2017

Ich bin erstaunt über den Beitrag von der Gewalt, die pflegende Angehörige manchmal ausüben. Wichtig ist es doch, Hilfe anzunehmen. So ist man durch die Aufgabe nicht überfordert

und kann noch gute Stunden miteinander verbringen. R. W., Plattform

Ein eindrücklicher Bericht, der uns auch betreffen kann. Die verschiedenen Fallbeispiele sind fast nicht zu glauben. Da leben wir bis zur Pensionierung für den Beruf, Familie, Kinder, Eltern, Haus und vieles mehr. Im letzten Lebensabschnitt werden viele ältere Leute erniedrigt, beleidigt, bedroht...

M. K., Plattform

#### **Das grosse Stricken**

ZL 3 · 2017

Falls jemand mit Stricken Gutes tun will: Gassenküchen nehmen in der Vorweihnachtszeit gerne Socken entgegen für ihre Gäste.

Vreni Messmer, Wittenbach

#### **Zecken**

ZL 4 · 2017

Alle Jahre wieder wird flächendeckend über die von der Zecke auf Menschen übertragene Borreliose berichtet. Nie aber liest man über die von Zecken auf Hunde übertragene Babesiose oder Piroplasmose. Unser Dackel ist vor einigen Jahren bei einem Ungarnaufenthalt damit angesteckt worden. Der Erreger *Babesia canis canis* zerstört die roten Blutkörperchen. Unser Hund überlebte

Gott sei Dank. Die verseuchte Zecke ist neuerdings auch in einigen Gebieten der Schweiz aufgetreten, obwohl die Piroplasmose auch «Mittelmeerkrankheit» genannt wird.

Ulrich Krummenacher, per Mail

#### **Care-Migration**

ZL 4 · 2017

Nichts gegen Pflegende aus anderen Ländern, die sich damit zumindest einen Teil ihres Lebens verdienen wollen. Aber ich finde es unter jeder Würde, deren Situation einfach schamlos auszunützen. O. B., Plattform

Ich finde es gut, dass es Möglichkeiten gibt, dass man möglichst lange in den eigenen vier Wänden bleiben kann. Eine Care-Migrantin anzustellen, ist eine Überlegung wert. Es verbietet uns niemand, etwas grosszügig zu sein und diese Person vernünftig zu entlohnen und nicht nur als billige Arbeitskraft anzuschauen. C. C., Plattform

### **Diskussionen auf [www.zeitlupe.ch](http://www.zeitlupe.ch)**

Guete Morge zäme! Am 22. März isch der 6. Geburtstag vo der Plattform gsi, und mir si immer no da!

S. W., Plattform

Manche waren von Anfang an dabei, andere sind später zu uns gestossen. Einige haben sich von der Plattform verabschiedet, und immer wieder schauen auch Neue rein. Hoffen wir, dass es ihnen gefällt und sie bei uns bleiben. Ich jedenfalls möchte euch alle nicht mehr missen! D. H., Plattform

Ich bin von den «Neueren», und mir gefällt die Plattform! U. B., Plattform

Ich bin seit der ersten Stunde dabei. Wir waren ein paar Frauen und Männer, die sich täglich austauschten. Langsam wurden wir neugierig auf-

einander, die Kontaktscheue war überwunden, und so entstanden die ersten Treffen. Wir schätzen es sehr, in der ganzen Schweiz Menschen zu kennen.

E. B., Plattform

Die vielen schönen Stunden und Tage, die ich dank der Plattform mit all den lieben, zufriedenen und «gmögigen» (mir fällt kein hochdeutsches Wort ein) Frauen und Männern verbringen durfte, möchte ich nicht missen.

E. D., Plattform



## Neue Zeitlupe und Sonderausgabe

Ein grosses Kompliment für die neue Zeitlupe. Herzlichen Dank für die interessanten Interviews und die spannenden Artikel. Ich habe den grauen Star; helle Buchstaben kann ich abends schlecht lesen. Die Schrift ist optimal für mich.

Rosmarie Schulthess, Greifensee ZH

Ich habe gestern die neue Zeitlupe bekommen. Super, wie die aussieht. Schon das Titelblatt, hell und freundlich.

M. B., Plattform

Immer waren mit der Teilnahme an diversen Rätseln Preise zu gewinnen. Nun fällt das weg. Ich bin überzeugt,

dass ich nicht die einzige Leserin bin, die diese Chancen vermisst.

Elisabeth Lämmlin, per Mail

**Antwort der Redaktion:** Zugunsten von mehr Platz für Rätsel wird in Zukunft auf die Ausschreibung von Preisen verzichtet.

Die neue Zeitlupe mit der Sonderausgabe 100 Jahre Pro Senectute ist super! Ich habe vor lauter Lesen die Zeit vergessen ...

M. F., Plattform

Ich möchte mich der Gratulation anschliessen, danke auch für die Sonderausgabe!

F. B., Plattform

Die Sonderausgabe 100 Jahre Pro Senectute mit der Zusammenstellung der wichtigsten Daten und Fakten zu unserer AHV und das Auflisten der wichtigsten Zusammenhänge ist sehr interessant. Es lohnt sich, sich ein bisschen mehr damit zu befassen.

G. S., Plattform

## Dank

Ich durfte während des ganzen letzten Jahres regelmässig die Zeitlupe empfangen. Vielen, vielen Dank! Ich habe das Heft immer gerne gelesen und jedes Mal Interessantes darin gefunden.

Heinz Ernst, per Mail

Vielen, vielen Dank für das Buch «Das waren noch Zeiten». Es kamen so viele Erinnerungen hoch! Endlich kann ich meinen Kindern und Enkeln zeigen, von was wir Alten jeweils erzählten.

V. Rusch, per Mail

## Korrigendum

Das regionale Jubiläumsfest 100 Jahre Pro Senectute in Basel findet statt am Dienstag, 27. Juni 2017, 12 bis 19 Uhr, Barfüsserplatz Basel. (Und nicht wie angekündigt am 30. Juni.) Wir bitten um Entschuldigung.

epitact®

INSERAT



DER SPEZIALIST FÜR  
**HALLUX VALGUS,**  
DEN „**BALLENZEH**“

Im TV  
GESEHEN

**FÜR KORREKTUR UND SCHUTZ**  
TAGESBANDAGE + NACHTBANDAGE  
= OPTIMALE WIRKSAMKEIT

### ■ FLEXIBLE KORREKTUR- BANDAGE TAG

Die weiche Bandage für den Tag korrigiert, begrenzt das Fortschreiten des Hallux valgus und lindert gleichzeitig die Gelenkschmerzen. Sie passt sich allen Schuhen an und wirkt beim Gehen, indem sie den grossen Zeh gerade richtet und diesen vor den Reibungen schützt, die auf den „Ballen“ ausgeübt werden.



Flexible Korrekturbandage TAG, 1 Stück  
S: 5318304 / M: 5318310 / L: 5318327

### ■ STARRE KOREKTUR- BANDAGE NACHT

Nachts entspannt sich der Körper und die Abweichung des grossen Zehs verschlimmert sich. Die Orthese für die Nacht richtet Ihren Zeh gerade und lindert so Ihre Gelenkschmerzen. Die THERMOPLAST-Verstärkung formt sich leicht um Ihren Fuss, sodass Sie über eine sehr bequeme und an Ihre Morphologie angepasste Bandage verfügen.



Starre Korrekturbandage NACHT, 1 Stück  
S: 6585289 / M: 6585295 / L: 6585303

	S	20 <  ≤ 21,5 cm
	M	21,5 <  ≤ 23 cm
	L	23 <  ≤ 24,5 cm

**BANDAGEN TAG / NACHT\*:** Messen Sie den Umfang Ihres Fusses hinter Ihrem Hallux valgus. Wenn Sie zwischen 2 Grössen schwanken, wählen Sie die kleinere aus.

**FÜR SCHUTZ UND SCHMERZLINDERUNG**

### ■ SCHUTZ BEI HALLUX VALGUS

Wenn Ihr Zeh seitlich nicht mehr beweglich ist, verwenden Sie den Hallux valgus Schutz, der den Schmerz lindert, indem der Druck und die Reibung auf den „Ballen“ begrenzt werden. Dünn und diskret passt er sich allen Ihren Schuhen an. Er ist maschinenwaschbar und hat eine lange Lebensdauer.



Schutz bei Hallux valgus, 1 Stück  
S: 3443850 / M: 3443867 / L: 3444246

**Erhältlich in Apotheken, Drogerien  
und spezialisierten Verkaufsstellen.**

Vertrieb: F. Uhlmann-Eyraud SA - 1217 MEYRIN  
www.uhlmann.ch - Email: epitact@uhlmann.ch

TPMSU-AL

\*Nicht verwenden, wenn der grosse Zeh seitlich nicht mehr beweglich ist. Nicht bei geschädigter Haut anwenden. Nicht bei Diabetes, Arterienentzündung, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Gliedmassen oder Geschwüren anwenden. Lesen Sie die Packungsbeilage. Diese Medizinprodukte sind gemäss Reglementierung Gesundheitsprodukte mit der CE Zertifizierung Hersteller: MILLET INNOVATION - ZA Champgrand BP 64 26270 Lorient-sur-Drôme - FRANKREICH. Letztes Update: 01.2017. [www.epitact.ch](http://www.epitact.ch)